

STORCH®

DE

Informationsbroschüre „Comfort-Atemschutzmaske“

Diese Filternden Halbmasken sind PSA (Persönliche Schutzausrüstungen) gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments der Kategorie III. Die EU-Konformitätserklärung steht zum download unter www.storch.de bereit.

NL

Informatiebrochure „Comfort-adembeschermingsmasker“

Diese filtermasken zijn persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) volgens de bepalingen van Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement, categorie III. De EU-conformiteitsverklaring kunt u downloaden op www.storch.de

FR

Brochure d’information « Masque de protection respiratoire confort »

Ces demi-masques filtrants sont des EPI (équipement de protection individuelle) selon les dispositions du règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen de catégorie III. La déclaration de conformité UE est disponible pour téléchargement sur www.storch.de.

IT

Brochure informativa „Mascherina di protezione delle vie respiratorie Comfort“

Queste semimasche filtranti fanno parte dei dispositivi di protezione individuale ai sensi delle norme del regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo della categoria III. La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata all'indirizzo www.storch.de.

GB

„Comfort respiratory mask“ information brochure

These filtering half masks are PPE (Personal Protective Equipment) according to the provisions of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament, category III. The EU Declaration of Conformity is available for download at www.storch.de.

CZ

Informační brožura „Maska Comfort na ochranu dýchání“

Tyto filtrační polomasky jsou OOP (osobní ochranné prostředky) podle ustanovení nařízení (EU) 2016/425 Evropského parlamentu kategorie III.. Prohlášení o shodě EU je připraveno ke stažení na www.storch.de.

Distributed by: **STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH**
Platz der Republik 6 - 8 . D-42107 Wuppertal . www.storch.de

STORCH®

Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 - 8

D-42107 Wuppertal

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0

Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111

info@storch.de

www.storch.de

DE

Informationsbroschüre des Herstellers

ACHTUNG: Einweg-Atemgeräte sind entsprechend einer der Kategorien FFP 1 NR D, FFP 2 NR D und FFP 3 NR D klassifiziert. Bevor Sie die folgenden Informationen lesen, prüfen Sie die Kategorie zu der das Atemgerät gehört, dieses ist auf der Verpackung und dem Atemgerät angegeben. Wenn die Atemschutzmasken mit einem D gekennzeichnet sind, haben diese die Dolomietstaubprüfung bestanden und sind daher zur Nutzung in einer sehr staubigen Umgebung geeignet. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass das Atemgerät die notwendige Schutzstufe für die Art und Konzentration der Verschmutzung in dem Bereich, in dem das Atemgerät angewendet werden soll, erreicht.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH:

- Setzen Sie das Atemschutzgerät auf und prüfen Sie die Dichtheit, bevor Sie den kontaminierten Bereich betreten.
- Tragen Sie das Atemschutzgerät solange Sie den Schadstoffen ausgesetzt sind.
- Benutzen Sie das Atemschutzgerät ausschließlich gemäß dieser Informationsbroschüre, den jeweils geltenden gesetzlichen Regeln und den Sicherheitsvorschriften der Berufsgenossenschaften insbesondere die DGUV Regel 112 - 190 bzw. DIN EN 529 „Atemschutzgeräte - Empfehlungen für Auswahl, Einsatz, Pflege und Instandhaltung - Leitfaden“.
- Wechseln Sie das Atemschutzgerät sofort, wenn: das Atemschutzgerät im Gefahrenbereich abgesetzt wurde, das Atmen schwer fällt, der Atemwiderstand ansteigt, das Atemschutzgerät beschädigt ist (bei Atemschutzgeräten die gegen Dämpfe schützen, wenn der Geruch der Dämpfe wahrgenommen wird).
- Verlassen Sie den Arbeitsplatz sofort, wenn Schwindel, Übelkeit oder andere Beschwerden auftreten.
- Nur für den einmaligen Gebrauch, keine Wartung nötig. Nach Gebrauch nicht aufbewahren und/oder nochmal einsetzen.
- Bewahren Sie die noch nicht zum Einsatz gekommenen Atemschutzgeräte in sauberen und trockenen Räumen, in verschlossener Originalverpackung, bei Temperaturen zwischen - 20° C bis + 40° C, sowie einer relativen Luftfeuchtigkeit von < 75 % auf.

PRÜFSTELLE:

BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP UK (0086)

AUFSETZANLEITUNG:

- Halten Sie das Atemschutzgerät so in der Hand, dass die Bänder frei herunterhängen.
- Setzen Sie das Atemschutzgerät unter dem Kinn an – den Nasenbereich nach oben.
- Nehmen Sie das untere Halteband und ziehen es über den Kopf bis in den Nacken. Ziehen Sie jetzt das obere Halteband auf den Hinterkopf.
- Nur für Atemschutzgeräte mit verstellbaren Haltebändern: Spannen Sie die Bänder, indem Sie deren freie Enden nach hinten ziehen. Zu stark gespannte Bänder können Sie wie folgt lockern: mit einer Hand die Schnalle bzw. den Schieber fassen und den beweglichen Teil von innen nach außen drücken bzw. nach hinten verschieben.
- Passen Sie mit beiden Händen das Atemschutzgerät ihrem Nasenrücken an.

ÜBERPRÜFUNG DES DICHTEN SITZES DES ATEMSCHUTZGERÄTES: Umschließen Sie das Atemschutzgerät mit beiden Händen und atmen Sie kräftig aus. Bei Luftaustritt im Nasenbereich ist dieser nochmals nachzuführen, wie oben beschrieben. Bei anderen Undichtigkeiten im Bereich des Maskenrandes, straffen Sie nochmals die Haltebänder indem Sie diese nach hinten ziehen.

WICHTIG: Wenn Sie kein Atemschutzgerät mit verstellbaren Bändern benutzen, können Sie die Bänderung durch Knoten verkürzen. Überprüfen Sie danach nochmals den Dichtsitz.

EINSCHRÄNKUNGEN:

- Benutzen Sie das Atemschutzgerät nicht oder betreten Sie den kontaminierten Bereich nicht wenn:
 - der Sauerstoffgehalt geringer als 17 % (UK - 19 %) ist
 - die Gefahrstoffe und Konzentrationen unbekannt sind und/oder eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen
 - die Grenzwerte unbekannt und/oder überschritten sind

Das Atemschutzgerät schützt den Träger nicht vor Gasen und Dämpfen über den jeweiligen Grenzwerten. Die Atemschutzgeräte können gegen Gefahrstoffe bis zum: FFP 1 NR D 4-fachen, FFP 2 NR D 10-fachen und FFP 3 NR D 30-fachen des Grenzwertes eingesetzt werden.

WARNUNG:

- Verwenden Sie zur Lagerung und zum Transport die Originalverpackung und schützen Sie die Maske vor mechanischen und/oder chemischen Risiken. Die Atemschutzgeräte nur in ausreichend belüfteten Räumen mit ausreichend hohem Sauerstoffgehalt verwenden. Nicht in explosiver Atmosphäre und/oder bei Feuerwehreinsätzen verwenden. Der Maskenträger muss den funktionsgerechten Gebrauch und die praktische Anwendung kennen. Gesichtshaare (Bart) des Anwenders im Bereich der Maskendichtlinie, beeinträchtigen die Schutzwirkung des Atemschutzgerätes beträchtlich.

ENTSORGUNG:

Unbenutzt: zusammen mit dem Hausmüll.

Benutzt: entsprechend den Entsorgungsvorschriften des jeweiligen Stoffes.

GB

INFORMATION SUPPLIED BY THE MANUFACTURER

IMPORTANT - Single-use respirators are classified according to one of three categories-FFP 1 NR D, FFP 2 NR D and FFP 3 NR D. Before reading the following information, check the category to which the respirator belongs-this is indicated on the packaging and on the respirator. If the mask is marked D, it has passed the dolomite clogging test and suitable for use in very dusty environment. It is the user’s responsibility to ensure that the respirator provides the necessary level of protection for the type and concentration of the contaminant(s) in the area where the respirator is intended for use.

DIRECTIONS FOR USE:

- Fit the respirator and check leak-tightness BEFORE entering the contaminated area.
- Wear the respirator for the whole duration of exposure to contaminants.
- Use the respirator in accordance with applicable health and safety regulations.
- Discard the respirator and replace with a new one if: the respirator is removed while in a contaminated area, excessive clogging of the respirator causes breathing difficulty or discomfort, the respirator becomes damaged (for respirators protecting against vapours)-the smell of vapours present becomes detectable.
- Leave the contaminated area if dizziness, irritation or other distress occurs.
- Only for single use. No maintenance necessary. Do not store and/or re-use after single use.
- Discard the respirator after single use (one shift, maximum).
- Store un-used respirators in their closed box and store in a dry non-contaminated area at relative humidity < 75% and between -20° C to +40° C.

NOTIFIED BODY:

BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP UK (0086)

FITTING INSTRUCTIONS:

- Cup the respirator in the hand, allowing the head-bands to hang freely.
- Hold the respirator under chin with the nose-piece facing outwards.
- Place the lower head-band over the neck below the ears. Holding the respirator against the face with one hand, place the top head-band above the ears, around the crown of the head.
- Respirators with adjustable head-bands only: while maintaining the position of the respirator, adjust tension by pulling tab of each head-band. (Tension may be decreased by pushing out on the back of the buckle).
- Mould the nose area to the shape of the face, running the fingertips of both hands from the top of the nose-piece down both sides while pressing inward.

CHECK FOR LEAK-TIGHTNESS (FACIAL FIT) AS FOLLOWS: place both hands over the respirator and exhale sharply! positive pressure should be inside the respirator “if you feel air escaping around the edges, re-adjust the respirator by tightening the nose-piece and/or increasing tension of the head-bands” repeat the procedure until satisfactory face-fit has been achieved.

IMPORTANT: In the case of respirators with non-adjustable head-bands-if you feel that the head-bands are too loose, you can increase tension by tying a small knot in the head-band.

LIMITATIONS TO USE:

- Do not use these respirators or enter or stay in an area where:
 - Oxygen concentration is less than 17% (UK -19%)
 - Contaminants or their concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health
 - Particulate concentrations exceed levels fixed by applicable health and safety regulations or protection factor x NPf-whichever is lower (Nominal protection factors: 4 for FFP 1 NR D, 12,5 for FFP 2 NR D and, 30 for FFP 3 NR D)

Gases and/or vapours are present-except for respirators designated as protecting against vapours, in which case vapour concentrations should not exceed NPf. Respirators protecting against organic vapours should not be used as protection against acid vapours and vice-versa.

WARNING:

Do not use for fire-fighting. These respirators do not supply oxygen. Do not use in oxygen-deficient atmospheres-e.g. tanks or other poorly ventilated areas (see ‘Limitations to use’). Do not use in explosive atmospheres. For use only by trained and qualified personnel. Requirements for leak-tightness are unlikely to be achieved if the respirator is worn on beard or facial stubble. When transporting this product, retain in the original packaging and keep away from mechanical and chemical hazards”.

DISPOSAL:

Unused condition: with normal household waste disposal.

Used condition: according to the requirements of respective substances.

NL

Informatiebrochure van de fabrikant

BELANGRIJK: Eenmalige te gebruiken stofmaskers zijn geënclassificeerd volgens een van de drie categorieën FFP 1 NR D, FFP 2 NR D, FFP 3 NR D. Alvorens onderstaande informatie te lezen, dient men na te gaan tot welke categorie het masker behoort. Dit is aangegeven op de verpakking en op het masker. Wanneer een masker de D-rottering heeft, dan wil dit zeggen dat deze de dolomiet verzadigingsstest heeft doorstaan, dan betekent dit een lagere inadernerstand voor een langdurige periode. Deze maskers zijn geschikt voor een erg stoffige omgeving. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zich er van te verzekeren dat het masker de nodige mate van veiligheid biedt voor het type en de concentratie van de schadelijke stoffen(in de ruimte waar men het masker wil gebruiken.

GEbruIKSAANwijZING:

- Neem het masker en controleer het op beschadigingen VOOR het betreden van de ruimte waar zich de schadelijke stof bevindt.
- Draag het masker gedurende de hele periode waarin men bloot staat aan de schadelijke stoffen(en).
- Gebruik het masker in goede gezondheid en overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften.
- Vervang het masker indien: het masker wordt afgenomen terwijl men zich in een ruimte met schadelijke stoffen bevindt, extreme vervuiling van het masker ademhalingsproblemen of ongemak veroorzaakt, het masker beschadigt (voor maskers die beschermen tegen dampen) – de geur van aanwezige dampen merkbaar wordt.
- Verlaat de ruimte indien duizeligheid, irritatie zich voordoet of indien u onwel wordt.
- Alleen voor eenmalig gebruik, maximale gebruiksduur: 8 uur.
- Bewaar niet-gebruikte maskers in hun gesloten verpakking in een droge, niet-vervuilde ruimte tussen -20° C and +40 °C. Geen onderhoud nodig bij relatieve vochtigheid < 75%.

INSPECTIE:

BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP UK (0086)

HET OPZETTEN VAN HET MASKER:

- Controleer het masker op beschadigingen.
- Neem het masker in een hand en druk het licht tegen het gezicht.
- Pak met de andere hand het ondere elastiek en trek dit over het hoofd tot onder het oor.
- Plaats het bovenste elastiek boven het oor.
- Druk de neusbeugel tegen de neus, zodat het masker goed aansluit.
- Test of het masker goed zit, door beide handen op het masker te plaatsen en krachtig uit te ademem. Indien lucht ontsnapt, dient u sterker aan te drukken, of kunt u het masker verschuiven door de elastieksen aan te passen.

CONTROLE VAN DE ZADEL VAN DE ADEMHALINGSUITRUSTING: Wikkel het ademhalingsapparaat met beide handen in en adem krachtig uit. Als er luchtlekkege in het nasale gebied is, moet deze opnieuw worden gevormd zoals hierboven beschreven. Bij andere lekken in het gebied van de rand van het masker, trekkt u de riemen vast door ze naar achteren te trekken.

BELANGRIJK: Bij maskers met niet-verstelbare bandjes: indien u merkt dat de hoofdbandjes te los zitten, kunt u de spanning vergetron door een knoop te leggen in het bandje.

BEPERKINGEN AAN HET GEBRUIK:

Gebruik dit masker niet in een ruimte waar:

- de zuurstof-concentratie minder is dan 17 %
- schadelijke stoffen of hun concentratie niet bekend zijn of een bedreiging voor de gezondheid zijn
- bepaalde concentraties het niveau overschrijden dat is vastgesteld door gezondheids- en veiligheidsvoorschriften of het niveau overschrijden van de beschermingsfactor NPf-(Nominal Protection Factor: 4 voor FFP 1 NR D, 12,5 voor FFP 2 NR D en 30 voor FFP 3 NR D) gassen en/of dampen zich bevinden - behalve bij maskers bedoeld om te beschermen tegen dampen, in het gebied van damp-concentraties niet de NPf overschrijden. Maskers die beschermen tegen organische dampen mogen niet gebruikt worden als bescherming tegen bijtende dampen

WAARSCHUWING:

Gebruik het masker niet bij brandbestrijding. Dit masker is geen zuurstofmasker. Gebruik dit masker niet in zuurstofarme ruimtes – b.v. tanks of andere slecht geventileerde ruimtes (zie ‘Bepkeringen aan het gebruik’). Gebruik dit masker niet in een explosieve omgeving. Alleen te gebruiken door getraind en gediplomeerd personeel. Het is onwaarschijnlijk dat gezichtshaar (b.v. baard) bij de rand van het masker de werking negatief beïnvloedt. Tijdens het vervoer dient de uitrusting in de originele verpakking bewaard te worden uit de buurt van mechanische en chemische gevaren.

VERWIJDERING:

Ongebruikt: samen met de prullenbak.

Gebruikt: volgens de afvalverwerkingsvoorschriften van de betreffende stof.

CZ

Informační brožura výrobce

POZOR: Jednorázové dýchací přístroje jsou klasifikovány podle jedné z kategorií FFP 1 NR D, FFP 2 NR D a FFP 3 NR D. Dříve než budete číst následující informace, zkontrolujte kategorii, ke které patří dýchací přístroj, ta je uvedena na obalu a na dýchacím přístroji. Když jsou masky na ochranu dýchání označeny D, obšly všechny zkoušky pro stanovení zařazení dolomitovým prachem a jsou proto vhodné k používání ve velmi prašném prostředí. Je na zodpovědnosti uživatele zajistit, aby dýchací přístroj dosáhl příslušného stupně ochrany pro druh a koncentraci znečištění v oblasti, ve které má být dýchací přístroj používán.

VŠEOBECNÉ POKYNY PRO POUŽITÍ:

- Před vstupem do kontaminované oblasti si nasadte ochranný dýchací přístroj a zkontrolujte těsnost.
- Ochranný dýchací přístroj nosíte tak dlouho, dokud jste vystaveni škodlivým látkám.
- Používejte ochranný dýchací přístroj výhradně podle této informační brožury, právě platných zákonných pravidel a bezpečnostních předpisů odborových profesních organizací obzvláště DGUV (Německé zákonné úrazové pojištění pravidlo 112 - 190 příp. DIN EN 529 „ochranné dýchací přístroje - doporučení pro výběr, použití, péči a údržbu - vodítko“.
- Ochranný dýchací přístroj okamžitě vyměňte, když: ochranný dýchací přístroj byl sundán v oblasti nebezpečí, dýchání se zdá těžké, stoupá odor dýchání, ochranný dýchací přístroj je poškozen (u ochranných dýchacích přístrojů, které chrání proti parám, když je vnímán zápach par).
- Pracoviště ihned opusťte, dostaví-li se závrate, nevolnost nebo obtíže.
- Pouze pro jednorázové použití, není třeba žádná údržba. Po použití neuschovávejte a/nebo znovu nepoužívejte.
- Ještě nepoužité ochranné dýchací přístroje uchovávejte v čistých a suchých místnostech, v uzavřeném originálním obalu, při teplotách mezi - 20° C až + 40° C, a také relativní vlhkosti vzduchu < 75 %.

ZKUSEBNÍ MÍSTO:

BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP UK (0086)

NÁVOD PRO NASAZENÍ:

- Ochranný dýchací přístroj držte v ruce tak, aby pásky visely volně dolů.
- Ochranný dýchací přístroj vsadte pod bradu – oblast nosu směrem nřpřou.
- Uchopte spodní upínací pásku a přetáhněte ji přes hlavu až k týlu. Nyní horní upínací pásku natáhněte na zadní část hlavy.
- Jenom pro ochranné dýchací přístroje s přestavitelnými upínacími páskami: Pásky napnete tím, když jejich volné konce natáhnete dozadu. Velmi silně napnuté pásky můžete uvolnit následovně: jednou rukou uchopte pásku příp. posuvnou sponu a pohybivou část tlačte zevnitř ven příp. posuňte dozadu.
- Pomocí obou rukou způsobte ochranný dýchací přístroj hrbitu vašeho nosu.

PŘEZKOUŠENÍ TĚSNOSTI USAZENÍ OCHRANNÉHO DÝCHAČÍHO PŘÍSTROJE: Uchopte oběma rukama ochranný dýchací přístroj za ušičky. Při ucházení vzduchu v oblasti nosu musíte znovu provést dotvarování, jak je popsáno výše. Vyskytnou-li se jiné netěsnosti v oblasti okraje masky, znovu napněte upínací pásky tím, že je táhnete dozadu.

DŮLEŽITÉ: Používat-li ochranný dýchací přístroj bez přestavitelných upínacích pásků, můžete pásky zkrátit uzlem. Poté opět přezkoušejte těsnost masky.

OMEZENÍ:

- Ochranný dýchací přístroj nepoužívejte nebo nevstupujte do kontaminované oblasti pokud:
 - obsah kyslíku níže než 17 % (UK - 19 %)
 - jsou nebezpečné látky a jejich koncentrace neznámé a/nebo představují bezprostřední ohrožení života nebo zdraví.
 - jsou mezní hodnoty neznámé a/nebo jsou překročeny

Ochranný dýchací přístroj nechrání uživatele před plyny a výpary, které překračují příslušné mezní hodnoty. Ochranné dýchací přístroje mohou být nasazené proti nebezpečným látkám až do: FFP 1 NR D 4-násobné, FFP 2 NR D 12,5-násobné a FFP 3 NR D 30-násobné mezní hodnoty.

VAROVÁNÍ:

Pou oskladnění a přepravu používejte originální obal a chraňte masku před mechanickými a chemickými riziky. Ochranné Dýchací přístroje používejte jenom v dostatečně větráných prostorách s dostatečně vysokým obsahem kyslíku. Nepoužívejte v explozivní atmosféře a/nebo při požárním zášahu. Uživatel masky musí znát funkční využití a použití a praktické uplatnění. Vždy v uzavřené (plnovous) uživatele v oblasti těsnící linie masky značně omezují ochranný účinek ochranného dýchacího přístroje.

LIKVIDACE:

Neužívátá: s domovním odpadem

Použitá: podle předpisů k likvidaci příslušné látky.

FR

Brochure d’information du fabricant

IMPORTANT : Les masques à usage unique sont classés en trois catégories - FFP 1 NR D FFP 2 NR D FFP 3 NR D. Avant de lire les informations ci-dessous, déterminer dans quelle catégorie se trouve le masque cette catégorie est indiquée sur le conditionnement et sur le masque. Si le masque est marqué D, il est conforme au test de filtration dolomite et est utilisable dans un environnement très poussiéreux.

RECOMMANDATION D EMPLOI :

- Installer le masque et ajuster les élastiques avant d’entrer dans la zone contaminée
- Porter le masque en respect des lois sur la santé et la sécurité
- Employer le masque en respect des lois sur la santé et la sécurité
- Remplacer le masque si: le masque étant porté dans un environnement contaminé une excessive filtration apporte des difficultés de respiration, si le masque est abimé (pour les masques protégeant des vapeurs) l’odeur des vapeurs devient détectable
- Quitter la zone contaminée en cas d’étourdissement, iriation ou tout autre signe de risque
- Seulement pour usage unique, pas de maintenance requise. Ne pas stocker et/ou réutiliser après une utilisation
- Eliminer le masque prés usage, usage unique uniquement
- Stocker les masques non utilisés dans leur emballage fermé dans une zone non contaminée entre -20° C et +40° C à l’humidité relative inférieure à < 75%.

INSPECTION :

BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8PP UK (0086)

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN PLACE DU MASQUE :

- Prendre le masque dans la paume en permettant aux liens de prendre librement
- Placer le masque sous le menton avec la partie du masque recouvrant le nez sur le dessus
- Placer le lien du dessous derrière le coup et sous les oreilles Maintenir le masque sur le visage d’une main, et placer le second élastique autour du crane et au dessus des oreilles.
- Pour les masques avec élastiques réglables, pendant le maintien du masque sur le visage, ajuster La tension, (la tension peut être diminuée en poussant sur le derrière de la boucle)
- Ajuster le masque en poussant sur les deux côtés. Vérifier l’étanchéité du masque comme suit: placer les deux mains sur le masque et expirer vigoureusement, une aspiration doit se sentir à l’intérieur du masque. Si vous sentez des fuites autour de la bordure réinstaller le masque selon la procédure jusqu’à un résultat satisfaisant.

VÉRIFICATION DU SIÈGE DE L’ÉQUIPEMENT RESPIRATOIRE : Enveloppez l’appareil respiratoire des deux mains et expirez vigoureusement. S’il y a des fuites d’air dans la région nasale, il doit être remodelé comme décrit ci-dessus. Pour d’autres fuites dans la zone du bord du masque, resserrez les sangles en les tirant vers l’arrière.

IMPORTANT : dans le cas des masques à liens non ajustable, vous pouvez augmenter la tension en effectuant un nœud derrière le crane sur le lien.

RESTRICTIONS D EMPLOI :

Ne pas utiliser ces masques pour entrer ou rester dans une zone où :

- La concentration d’oxygène est inférieure à 17 %.
- Les contaminants ou leur concentration sont inconnues ou immédiatement dangereuse pour la santé, ou mortels.
- Les concentrations de particules excèdent les niveaux fixés par les lois sur la santé et la sécurité, ou le facteur de protection x NPf lequel est le plus faible. Les facteurs de protection nominaux sont de : 4 pour FFP 1 NR D, 12,5 pour FFP 2 NR D et 30 pour FFP 3 NR D.

Des gaz et/ou vapeurs sont présentes, excepté pour les masques reconnus comme protection contre les vapeurs, dans ce cas les vapeurs ne doivent pas excéder NPf. Les masques protégeant contre les vapeurs organiques ne doivent pas être utilisés contre les vapeurs acides et vice-versa.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser pour la lutte contre le feu. Ces masques ne fournissent pas d’oxygène. Ne pas utiliser dans des atmosphères pauvres en oxygène, comme des citernes ou autres zones peu ventilées (voir restrictions d’emploi). Ne pas utiliser dans les atmosphères explosives. Utilisation uniquement par du personnel entraîné et qualifié. L’étanchéité est peu probable si le masque est porté sur une barbe ou sur des visages non rasés. Durant le transport, vous devez conserver équipement dans son emballage d’origine et hors de portée de risques mécaniques et chimiques.

ÉLIMINATION :

Inutilisé: avec la poubelle.

Utilisé: selon les règles d’élimination de la substance concernée.

| | Tests | Type FFP 1 | Type FFP 2 | Type FFP 3 |
|----|---|------------|------------|------------|
| DE | gesamte nach innen gerichtete Leckage | | | |
| NL | volledig naar binnen gerichte lekkage | | | |
| FR | Fuite totale vers l’intérieur | < 22% | < 8% | < 2% |
| IT | Perdita complessiva diretta verso l’interno | | | |
| GB | Total leakage in oxygen est inférieure à 17 %. | | | |
| CZ | Všechny dovnitř směřující ztráty netěsnosti | | | |
| DE | Durchlass des Filtermediums | | | |
| NL | Dooring van het filtermedium | | | |
| FR | Perméabilité du filtre | < 20% | < 6% | < 1% |
| IT | Passaggio del mezzo filtrante | | | |
| GB | Permeability of filter medium | | | |
| CZ | Propustnost filtračního média | | | |
| DE | Kohlendioxid-Gehalt der Einatemluft | | | |
| NL | Kooldioxiidgehalte van de inadertmucht | | | |
| FR | teneur en gaz carbonique de l’air | < 1% | < 1% | < |